

20 March 2000
Chinese
Original: English

缔约国会议

第十次会议

2000年5月22日至26日，纽约

2001年国际海洋法法庭概算草案

海洋法法庭编写

目录

| | 段次 | 页次 |
|---------------------------------|-------|----|
| 一. 导言 | 1-9 | 3 |
| 二. 法庭工作方案和预算（2001年1月至12月） | 10-87 | 3 |
| 第一编. 法庭在2001年开展的工作 | 10-13 | 3 |
| 第二编. 经常性开支概算 | 14-75 | 4 |
| A. 法庭法官 | 14-25 | 4 |
| 1. 薪酬和津贴 | 14-20 | 4 |
| 2. 概算的计算 | 21 | 5 |
| 3. 法官出席会议旅费 | 22 | 5 |
| 4. 法官的养恤金计划 | 23-24 | 5 |
| 5. 总额 | 25 | 5 |
| B. 书记官处工作人员 | 26-53 | 5 |
| 1. 常设员额 | 26-31 | 5 |
| 2. 所需员额 | 32-49 | 6 |
| 3. 一般人事费 | 50 | 8 |

| | | |
|-------------------------------------|-------|----|
| 4. 一般临时助理人口..... | 51-52 | 8 |
| 5. 加班费..... | 53 | 9 |
| C. 公费..... | 54 | 9 |
| D. 公务旅费..... | 55 | 9 |
| E. 通讯费..... | 56-57 | 9 |
| F. 用品和材料..... | 58 | 9 |
| G. 外部印刷和装订..... | 59 | 9 |
| H. 会议临时助理人员..... | 60-61 | 10 |
| I. 房地维修..... | 62-65 | 10 |
| J. 设备租金和维修费..... | 66-67 | 10 |
| K. 招待费..... | 68 | 10 |
| L. 特别事务（外部审计）..... | 69 | 11 |
| M. 图书馆书刊采购费和开办费..... | 70-72 | 11 |
| N. 杂项事务和杂费（包括银行手续费） | 73 | 11 |
| 1. 训练 | 74 | 11 |
| 2. 警卫（订约承办事务） | 75 | 11 |
| 第三编. 非经常开支..... | 76-79 | 12 |
| A. 购买设备..... | 76-78 | 12 |
| B. 购买特别设备..... | 79 | 12 |
| 第四编. 应急基金..... | 80-81 | 12 |
| 第五编. 周转基金..... | 82-87 | 13 |
| 附件 | | |
| 一. 2001年1月1日至12月31日期间法庭行政开支汇总表..... | | 14 |
| 二. 2001年书记官处专业工作人员..... | | 16 |
| 三. 2001年书记官处一般事务人员..... | | 17 |
| 四. 所需员额对照表..... | | 18 |
| 五. 法官薪酬谢 - 与案件无关的司法工作..... | | 19 |
| 六. 法官薪酬 - 应急 | | 20 |

一. 引言

1. 国际海洋法法庭根据 1982 年《联合国海洋法公约》设立。自 1996 年 10 月 1 日开始运作以来，法庭在其所在地汉堡举行了九届会议。
2. 法庭最近宣布了第 5 号案件“Camouco”案的判决。该案申请书于 2000 年 1 月 17 日提交，法庭于 2000 年 1 月 27 日和 28 日举行听证，于 2 月 6 日星期日结束评议，于 2 月 7 日宣告判决。
3. 法庭第九届会议于 2000 年 3 月 6 日至 17 日举行。
4. 法庭在今年较后时将迁离在汉堡市中心的临时房地，搬到离该市中心 15 公里的一个城郊住宅区 Nienstedten 的永久性房地。临时大楼没有任何地面空间，法庭目前只负责少量维修费、水电费和小规模维修。这项安排起码将延续到 2000 年 6 月 30 日。新大楼及其占地基本上由德国当局免租提供。但法庭到时将承担全部维修和管理费用。这将使日常费用大幅度增加。
5. 最初为法庭制定的预算安排考虑到缔约国确定，应采取循序渐进的办法，实现最大的效率。因此，在其运作阶段的头三年中，法庭依赖为其组织阶段所提供的有限工作人员和资源开展业务。实际工作量，包括在此期间已处理的案件的需求表明，有必要根据实施的循序渐进办法，充分考虑到成本效益的要求，进一步增加工作人员，以满足最起码的需要。
6. 法庭 2001 年所需预算经费还考虑到迄今所得的经验，在很大程度上将取决于：(a) 预期的审判工作量；(b) 法庭的行政工作；和 (c) 永久房地的管理工作。在搬进新房地后，法庭的行政、房舍管理和财务管理工作量将大大增加。由于新房地需要 24 小时的警卫、维修和管理事务，所需行政费用将比 2000 年预算拨款大幅度增加。
7. 在审议工作方案和所要求的资源时，应考虑到法庭必须自行承担行政和财务管理责任，没有上一层组织给予支持。
8. 为了使法庭可以随时处理提交的案件，并确保依照适用条例和惯例的一般要求执行财务工作（见下文第五编），第八次缔约国会议在 1998 年授权设立一个周转基金。必须充分认缴拖欠和待付缴款，周转基金才可以发挥作用。
9. 本文件附件一载有 2001 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间法庭行政开支汇总表。

二. 法庭工作方案和预算（2001 年 1 月至 12 月）

第一编.

法庭在 2001 年开展的工作

10. 概算预期法庭在 2001 年总共举行 10 周会议，其中 6 个星期用于审理案件，4 个星期用于处理与案件无关的事务。

11. 概算估计可能有两个简易程序，包括六个工作天的听讯。将采取 2000 年预算的做法，为此设立一个应急基金（见第四编）。如果有人 2000 年提起诉讼，使 2001 年的费用增加，法庭在可行情况下将动用周转基金（见第五编），并将向缔约国会议要求追加预算拨款填补基金。

12. 法庭将在 2001 年举行两次会议以履行不一定与审理案件有关的职能。这包括编制概算，通过提交缔约国会议的报告，审议与法庭有关的组织和程序事项，以及其他与报告和出版工作有关的事务（包括年度报告和《年鉴》）。在提议于 2001 年举行的 10 周会议中，用于审理组织和程序事项的会议不超过 4 周。为此目的，法庭将在 2、3 月间举行两周会议，在 9、10 月间举行两周会议。

13. 概算假定法庭两届会议将尽可能与案件的评议工作一起进行。法官旅费估计数按照这一假定计算（见第 22 段）。

第二编.

经常性开支概算

A. 法庭法官

1. 薪酬和津贴

14. 根据第九次缔约国会议的决定（SPLOS/48，第 18 段），从 2000 年 1 月 1 日起，法官最高年薪为 160 000 美元。

15. 第四次缔约国会议决定，除庭长以外，法官年薪包括三个部分：

(a) 按月支领的年度津贴。这一部分占最高年薪的三分之一（按当前薪酬水平计算）；

(b) 在执行法庭公务期间每日支领特别津贴；

(c) 在法庭所在地出席法庭会议期间每日支领生活津贴。

16. 法官在法庭开会以前如需进行准备工作，也可以领取特别津贴。法官在其惯常居所以外的地方从事与法庭有关的准备工作时也可以领取生活津贴。

17. 提议拨出经费，作为 20 名法官每人进行七周准备工作的特别津贴，及最多 10 名法官进行 3.2 周准备工作的生活津贴。这项津贴由庭长审核支付。请拨经费额与核定的 2000 年经费相同。

18. 第九次缔约国会议核可，用于审理案件的经费将存放于一个应急基金，法庭收到案件时才予动用（见附件六）。

19. 法庭庭长根据规定居住于法庭所在地，支领年薪 160 000 美元。此外，庭长每年领取 15 000 美元的特别津贴。庭长出席法庭会议不能支领特别津贴或生活津贴。概算还编列了与庭长有关的共同费用。

20. 副庭长代行庭长职务时每日支领特别津贴，费率为每日 94 美元，每年以 100 日为限（9 400 美元）。

2. 概算的计算

21. 2001 年的法官薪酬估计数是根据附件五和六所定的会议次数计算的。

3. 法官出席会议旅费

22. 提议为 2001 年法官出席法庭会议核拨的旅费维持在前期的水平，即 240 000 美元。其中 120 000 美元为出席两届与案件审理程序未必有关的会议的旅费，另 120 000 美元为出席两届处理案件的会议的旅费（见附件六）。

4. 法官的养恤金计划

23. 第九次缔约国会议核准了《国际海洋法法庭法官养恤金计划条例》（SPLOS/47）。

24. 2001 年概算为养恤金请拨 15 400 美元，作为应支付一名前法官的养恤金。

5. 总额

25. 法官薪酬和津贴、养恤金和法官旅费共需经费 1 760 000 美元。

B. 书记官处工作人员

1. 常设员额¹

26. 书记官处包括书记官长、副书记官长及法庭根据书记官长建议任命或书记官长在征得庭长同意后任命的其他工作人员。书记官处提供法庭审理案件所需要的各项支助和协助，包括法律研究、文件、与新闻界和媒体联系。书记官处还为法官往来汉堡的旅行事务，法庭、分庭和委员会的听讯、评议和其他会议提供所有行政和后勤支助。书记官处负责与居住在其惯常住所的案件当事方和法官联系。

27. 书记官处也负责维持法庭设施，复制和分发案件记录，档案事务，编写出版物和新闻稿，管理法庭财务、帐目、档案、文件和图书馆事务。

28. 在接管永久性房地后，书记官处还需负责新大楼、各项设施和地面空间的管理和维修。

¹ 为概算目的，工作人员的薪酬和其他应享权利的费率是根据适用的联合国共同制度费率，采用适用于海牙的标准费用（第 7 版）计算的。

29. 书记官处同时还履行重要的财务职能，计算和收取缔约国及其他实体对法庭经费缴付的摊款，并负责这些资金的管理和投资。此外，书记官处维持所有财务记录。书记官处定期编写关于法庭财务，包括缴款状况的报告以提交法庭、外聘审计员和缔约国会议。

30. 书记官处同联合国和其他国际组织保持联系，并同东道国政府各机构和缔约国维持联系。

31. 2001年预算了编制了16个专业人员以上职类员额和23个一般事务人员职类员额。2000年预算核定的相应数字为13个专家人员以上职类员额和21个一般事务人员职类员额。

2. 所需员额

标准

32. 法庭认识到必须确保以高成本效益提供所需的服务，一向按照循序渐进的办法请拨资源。法庭认为在现阶段增设员额也是至关重要的。常设员额增加是为了应付法律和行政领域的需要。这些需要是工作量增加，新房地所需的管理工作，及行政和管理领域的责任加重所造成的。

33. 按照一贯做法，将尽可能利用临时助理人员。不过，法庭在聘请合格专业人员担任临时短期工作方面遇到不少困难。在聘请可以用正式语文工作，经验丰富的一般事务人员方面，情况基本上也是这样。

34. 由于下列理由，法庭认为必须增加人手：

- (a) 必须处理数量日增的法律工作；
- (b) 提供所需的语文能力；
- (c) 管理新房地涉及的各项事务；
- (d) 行政责任增加。

35. 2001年所需专业人员员额载于本文件附件二。所需一般事务人员员额载于附件三。前几期所需员额和2001年所需员额比较表载于附件四。

法律工作

36. 法律工作必须由具有适当资格的工作人员执行。现有法律事务工作人员包括三名干事：一名P-4级、一名P-3级、一名P-2级。

37. 法律工作包括筹备和支助法庭工作的三个不同方面。

(a) 与案件有关的工作

38. 法律事务人员从事法律研究，审查和分析案件的诉状。必须严格审查诉状和所附文件，以确保符合《法庭规则》和准则。

39. 法律事务人员也向法庭提供支助，协助拟订判决书和命令，并负责编写听讯记录。

40. 由于公众对法庭的兴趣日增，法律事务人员向新闻界和传媒发布新闻的工作越来越繁重。法庭自己的网站还在开发中，编写好的新闻材料在经过审查后在联合国的网站上公布。

(b) 行政和组织工作

41. 法律事务人员向法庭及其委员会提供服务，包括编写背景资料及工作文件，编写会议记录，并提出与下列委员会工作有关的报告：规则和审判程序委员会；工作人员和行政委员会；预算和财务委员会；图书馆和出版物委员会；房舍和电子系统委员会。法律事务人员分析和研究在会议筹备和进行过程中出现的法律问题。

(c) 一般法律工作

42. 一般法律工作包括：审查和修订合同事项和有关采购活动；谈判协议和合同；拟订、审查和运用工作人员细则和行政通告；人事事项，如《工作人员条例》规定的福利，并确保符合联合国共同制度的规定。这种工作还包括审查和拟订财务细则和指示，确保与联合国及其机构和机关的财务细则和指示保持一致。

增设员额

43. 提议增设两个新员额。考虑到法律事务人员责任大，工作多，上班时间长，三名干事显然已经不胜负荷。为了满足不断增加的需求，应付法官在评议和其他会议中提出的要求，提议增设一名 P-4 级的法律干事。这名干事的职务是审查和整理案件文件，监督法庭程序和协助法官进行评议，在特权和豁免问题方面提供支助，并履行其他法律工作。

44. 另外还请求增设一名 P-2 级的协理法律干事。这两个员额旨在加强书记官处的法文能力。

45. 为上述目的，请设员额如下：

P-4 级法律干事一名

P-2 协理法律干事一名。

行政工作

46. 主要行政职能见上文第 26 至 30 段。作为一个独立机构，法庭行政工作涉及相当重大的责任，负责行政和管理职务的干事需要进行大量的组织工作。这名干

事负有业务和监督方面的职务，负责编写报告提交预算和财务委员会和审计员。行政管理工作还包括制定监管机制，并确保按照指示办事，以及安排其他行政活动。行政当局也负责法官的薪酬和旅行安排。这些职能目前由一名 P-5 级的行政主任全面负责。

47. 考虑到行政主任承担重大的责任和职责，及这个职位在联合国系统内的相应职等，法庭认为该员额的适当职等是 D-1 而不是现在的 P-5。但根据沿用至今的循序渐进办法，并考虑到概算请求增设专业人员员额，2001 年概算没有要求改叙这个员额到较高职等。

增设员额

48. 提议增设一个 P-3 级的笔译员额，以处理越来越多的英文到法文的文件翻译工作。把这些服务外包的安排证明不可靠，而且工作量方面也需要增设一个员额。

49. 提议增设两个一般事务人员职等员额。一个员额与搬迁到新房地及房地管理工作有关。新大楼远离市中心，需要多一名司机运货送人。这名工作人员也将负责内部文件分发。另一个请设员额是行政股的一名秘书。提议增设的一般事务人员员额为：

行政股秘书一名

司机/分发助理人员（内部）一名

3. 一般人事费

50. 一般人事费包括各种工作人员应享权利，如养恤金缴款、社会保障缴款²和各种津贴。所需拨款按工作人员薪酬总额，适用标准百分率³计算。提议的 2001 年书记官处员额的一般人事费为 891 700 美元。

4. 一般临时助理人员

51. 法庭雇用一般临时助理人员。例如，收到书面诉状后，必须加以处理并复印，发送法官和案件当事方。此外，必须按照法庭规则和程序把文件翻译，作必要的编辑工作和整理归档。这方面的工作量很大，时间要求严格，如无大量临时助理人员，工作就无法完成。通过经验现在已掌握所需的人力水平，一般临时助理人员的经费一向都获得充分利用。在专业人员一级，需要临时助理人员处理案件事

² 在缔结《总部协定》豁免具有德国公民或居民身份的工作人员向德国社会保障计划缴纳强制性缴款以前，需要一笔临时性经费，使法庭能够缴付部分应由这些工作人员向德国社会保障计划缴纳的款项。

³ 联合国预算司确定的百分率为 33.33%。

务。另外还需要特别临时助理人员与东道国各部委联系，特别是处理有关要求退税、签发证件和向联邦和地方行政当局提供资料的工作。

52. 为一般临时助理人员（不包括与会议和案件有关的工作）请拨的经费为 120 000 美元。这包括在新房地安顿下来所需要的少数几名短期临时助理人员。同 2000 年预算一样，应急基金将有另一笔经费支付本项目下有关案件的支出（见附件六）。

5. 加班费

53. 由于法庭的工作性质，特别是在会议期间，有些工作人员必然需要加班。经验表明不一定能够以补偿假来取代加班费。请拨经费 50 300 美元，比核定 2000 年经费多 5 000 美元。

C. 公费

54. 庭长、书记官长和副书记官长按照联合国的惯例领取公费。请拨经费共 7 600 美元。

D. 公务旅费

55. 这笔经费用于支付庭长和必要时支付其他法官、书记官长和工作人员执行法庭公务的旅费。请拨公务旅费为 94 700 美元。这用于支付与 2000 年的核定水平相同的旅行量，但加以调整以反映票价和生活津贴预计会增加的情况。

E. 通讯费

56. 法庭的通讯费包括下列费用：邮资和信差费、当地和长途电话、传真服务、用户电报和其他电子通讯手段（如电子邮件）、音响（以至录像）服务、因特网以及数据库的使用费用。

57. 通讯费也包括法官从其家里通过电话、传真和网络设施与书记官处和其他法官联系的费用。经费也用于租用必要电话线路以提高效率，维持网址、电子邮件、法庭房地以及法官家中的因特网接点。为法庭 2001 年一般通讯需要请拨 151 000 美元，维持在 2000 年同一水平。

F. 用品和材料

58. 这笔经费为新房地办公室和其他用品、材料和服务的费用。请拨经费 85 000 美元，与 2000 年核定预算相同。这一数额少于为支付本项目下的预计费用而请拨的 154 000 美元。因此，拟议的数额可能不够。

G. 外部印刷和装订

59. 经费用于印制和出版文件和其他材料，如案件判决书和诉辩状，并用于广泛分发其他文件，如《年鉴》、年度报告、《法庭规则》和条例。此外，由于图书

馆收藏的书刊日多，需要装订的书刊也就增加。请拨经费 64 600 美元比 2000 年的核定水平 多 14 000 美元。

H. 会议临时助理人员

60. 法庭不长期雇用所有会议事务人员。按照其他国际司法机构的做法，这类事务根据需要外包解决。

61. 请拨的经费用于支付特别会议，包括法庭的听讯和法官的评议约聘的口译、审校、笔译、逐字记录员、音响设备操作员和额外的语文打字员的薪酬和旅费。这笔经费也用于支助与会议有关的其他工作人员，如审判室办事员、送信员和会议服务人员的费用。请拨的数额考虑到这些工作人员不容易在法庭所在地找到。拟议的数额 129 100 美元与 2000 年核定数额相同。根据 2000 年预算的做法，在应急基金内另外拨出一笔经费，支付本项目下有关案件的开支（见附件六）。

I. 房地维修

62. 房地维修费包括清洁等一类服务的一般维持费、水电费（水、电和暖气等），及日常维修或更换小件物品的费用。请拨维修费共 525 000 美元。

63. 有关费用大幅度增加，主要是新房地面积比现有的宽广。为 2000 年核定的数额（350 000 美元）考虑到只会在 2000 年部分时间使用新房地。全年的费用将增加。此外，核定数额可能不敷支出。

64. 提议的维修费参考了负责建造新大楼的汉堡金融大厦管理局去年所提供的估计数。估计数包括电费、暖气费、供水、办公室清洁、庭院维修、清扫树叶和冰雪、收垃圾、清洗窗户和保险费。应当指出，房地地面面积宽广，种植的树木需要根据当地环境条例特别护理。

65. 法庭目前邀请房地管理公司投标承包这些服务。在收到这些服务公司的答复后将可以向缔约国会议提供更精细的估计数。

J. 设备租金和维修费

66. 事实证明，许多设备租比买更划算。租用可以避免直接购买所需的维修费用。法庭的车辆、视听设备、复印机和一些电脑都采用这个办法。建议继续采取这个做法。

67. 本项目下共请拨费用 240 000 美元，与 2000 年拨款额相同。

K. 招待费

68. 这笔费用用于法庭所需的接待活动。请拨数额 7 100 美元，与前期拨款比较没有增加。

L. 特别事务（外部审计）

69. 这笔经费为法庭帐目的外部审计费用。按照联合国系统的惯例，已安排由一个外部机构审核法庭帐目。法庭为此目的指定了一名外聘审计员。总共请拨15 400美元作为外部审计的费用。

M. 图书馆书刊采购费和开办费

70. 在法庭所在地设立一个便于使用，藏书适当的图书馆是法庭有效运作的一个必备条件。法官和书记官处工作人员以及可能作为当事方出庭的国家和实体，都需要一套完备的国际公法、海洋法、海事法、商事法、矿务法和环境法的文献供随时查考。根据法庭的管辖权范围，图书馆也应收藏关于非法律问题的基本材料。

71. 缔约国会议一再强调法庭应有一个藏书丰富的图书馆。

72. 1997年第七次缔约国会议同意在头五年每年拨款60 000美元作为图书馆业务费，另外每年拨款60 000美元作为“开办费”。这包括购置基本参考材料、主要条约、官方文件和重要的学报和期刊(包括购买需要的过期期刊)。建议据此再次拨款60 000美元用于购买图书，另60 000美元作为图书馆开办费。

N. 杂项事务和杂费（包括银行手续费）

73. 这笔经费用于支付法庭所需的杂项事务费用。这些费用无法适当列入预算的任何具体项目下，其中包括银行手续费，以及就币值波动和法庭采购中不能退税的税款所作的调整。为2001年请拨的数额维持在2000年的水平，即25 000美元。

1. 训练

74. 需要训练工作人员和法官使用将在2000年启用的新电脑网络和网站，以及特别的文字处理软件和数据库功能，包括书目和其他资料系统。由于法庭是联合国共同系统的一部分，因此需要一定的训练，如管理训练，以确保按照系统的规范和惯例办事。请拨经费30 000美元。

2. 警卫（订约承办事务）

75. 东道国当局在新大楼及其周围的场地安装了电子安全系统，并声明系统日夜24小时都需要警卫人员操作。法庭为此请拨经费172 400美元，以根据德国警卫公司的提议签订警卫服务合同。

第三编.

非经常性开支

A. 购买设备

76. 非经常性开支估计数是按照法庭所需要的“特殊”办公室设备（数据处理、储存和检索系统等）计算的，并考虑到法庭在开办期间的经验。

77. 同时考虑到法官必须能够编写文件，与书记官处和散布各地的其他法官直接而方便地联系。为此请拨经费购买适当设备，如电脑、外围设备、传真机和数据库连接设备等。

78. 请拨经费包括一笔较大费用，用于购买、配置和安装网络设备（硬件、软件及相关的人工收费），把新房舍内的系统全部连接起来。一份顾问报告估计，在新房地全面实施法庭的网络及所需协助共需 780 000 美元。报告建议分阶段实施网络，首先是实施包括电子邮件、上网设备和法庭网站的主域控制程序，最后是编写详细使用说明、制定使用程序和进行审查。法庭已经购买一些独立硬件设备，将与提议的网络连接起来。考虑到此项目的 2000 年预算拨款，估计大约还需要 514 000 美元。系统的实施工作前后将需要 18 至 24 个月。

B. 购买特别设备

79. 除了图书馆的业务费和开办费外，还需要编列经费购买专门设备。图书馆在新房地内分处两个地方，两处都需要电子控制安全系统。需要为该电子安全系统购买其他硬件；条码借书登记系统可以与图书馆电脑系统连接起来。此外还需要为制图记录的数字化、储存、调阅、显示购买设备。为此请拨经费 27 000 美元。

第四编.

应急基金

（用于 2001 年法庭与案件有关的工作）

80. 第九次缔约国会议同意设立应急基金，作为审理案件的费用（见第 11 段）。根据该项决定，提议在应急基金内列入六周会议的费用及按比例计算的听讯、评议和判决费用（附件六）。此处还列入与法官审理案件有关的旅费，并相应地减少了法官出席会议的旅费。这些开支项目的细节见附件六。

81. 法庭开庭审理案件时才使用这些经费。总共请拨 943 900 美元。

第五编.

周转基金

82. 法庭的周转基金有两项不同用途。在资金暂时短缺的情况下，周转基金用于确保继续开展业务；此外，周转基金使法庭有必要的经费，以从速开庭审理案件，特别是需要采取简易程序的案件。

83. 第八次缔约国会议（SPLOS/L. 9，第 2 段）在 1998 年为法庭设立周转基金。作为一项例外安排，会议将不超过 200 000 美元的 1999 年预算拨款节余拨入周转基金。第九次缔约国会议（SPLOS/L. 14，第 3 段）进一步核拨 50 000 美元补充周转基金，并作为一项例外安排，从 2000 年预算的节余拨出最多 200 000 美元。

84. 经验表明，一些缔约国迟缴摊款，不时导致经费严重短缺，尤其是在预算期间开始和结束之时。这种情况如果继续下去，法庭将遇到严重的现金周转问题，影响法庭的正常运作，并危及法庭依照《规约》实现其目标的能力。

85. 法庭很难预测必须处理的案件数量和性质，因此也不容易提议相应的预算拨款。在联合国大会常会期间召开缔约国特别会议，以处理案件数量突增的问题，并要求增拨资源，是可以用于解决问题的机制。然而，即使是在核准追加摊款的情况下，该机制仍然没有提供充分机会，在合理的时间内收集额外摊款。

86. 周转基金的数额通常定为预算总额的一个百分比。就法庭目的而言，适当的百分比应约为 8% 左右。按此算法，法庭的周转基金应约为 700 000 美元。

87. 为了使周转基金达到符合业务需求的水平，提议按照 2000 年的做法，为周转基金拨款 50 000 美元，并作为一项例外安排，把 2001 年预算所得结余不超过 200 000 美元的数额转移到周转基金。

附件一

2001年1月1日至12月31日期间法庭行政开支汇总表

(以美元计)

| | 支出用途 | 1998年 核定预算 | 1998年 执行情况 | 1999年 核定预算 | 1999年初步 执行情况 | 脚注 | 2000年 核定预算 | 2001年 概算 | 脚注 | |
|----|------------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|----|---------------|-------------|----|-----------|
| 1 | 经常性开支 | | | | | | | | | 1 |
| 2 | 法官薪酬 | | | | | | | | | 2 |
| 3 | 年度津贴 | 1 971 330 | 1 789 151 | 1 175 090 | 1 135 325 | | 1 295 107 | 1 295 100 | A | 3 |
| 4 | 特别津贴 | | | 1 173 000 | 1 082 590 | | 311 717 | 329 500 | A | 4 |
| 5 | 法官出席会议旅费 | 250 000 | 141 652 | 240 000 | 221 721 | | 240 000 | 120 000 | B | 5 |
| 6 | 法官养恤金计划 | | | 29 167 | 3 837 | | 16 666 | 15 400 | C | 6 |
| 7 | 专案法官和鉴定人(包括旅费) | | | | | | | | | 7 |
| 8 | 常设员额 | 1 794 688 | 1 579 331 | 2 197 700 | 2 125 018 | | 2 413 725 | 2 675 100 | D | 8 |
| 9 | 一般人事费 | 624 551 | 442 141 | 734 030 | 641 135 | | 806 184 | 891 700 | E | 9 |
| 10 | 一般临时助理人员 | 87 000 | 84 163 | 120 000 | 116 469 | | 120 000 | 120 000 | F | 10 |
| 11 | 加班费 | 20 000 | 20 000 | 45 330 | 45 330 | | 45 330 | 50 300 | | 11 |
| 12 | 公费 | 7 000 | 7 000 | 7 600 | 7 600 | | 7 600 | 7 600 | F | 12 |
| 13 | 公务旅费 | 82 000 | 80 475 | 82 000 | 81 800 | | 90 200 | 94 700 | | 13 |
| 14 | 通讯费 | 137 000 | 87 015 | 151 000 | 120 586 | | 151 000 | 151 000 | F | 14 |
| 15 | 用品和材料 | 50 600 | 29 425 | 70 000 | 35 461 | | 85 000 | 85 000 | D | 15 |
| 16 | 外部印刷和装订 | 40 000 | 37 228 | 46 000 | 44 464 | | 50 600 | 64 600 | | 16 |
| 17 | 会议临时助理人员 | 149 600 | 149 766 | 307 000 | 303 267 | | 129 091 | 129 100 | F | 17 |
| 18 | 房地维修 | 140 000 | 110 099 | 125 000 | 120 132 | | 350 000 | 525 000 | G | 18 |
| 19 | 设备租金和维修 | 141 400 | 117 697 | 141 400 | 140 468 | | 240 000 | 240 000 | F | 19 |
| 20 | 招待费 | 3 000 | 2 491 | 6 500 | 4 534 | | 7 100 | 7 100 | F | 20 |
| 21 | 特别事务(外部审计) | 3 000 | 15 000 | 13 000 | 13 000 | | 15 400 | 15 400 | F | 21 |
| 22 | 图书馆-书刊采购费 | 60 000 | 58 753 | 60 000 | 59 834 | | 60 000 | 60 000 | F | 22 |
| 23 | 图书馆开办费 | 60 000 | 59 919 | 60 000 | 58 999 | | 60 000 | 60 000 | F | 23 |
| 24 | 杂项事务和杂费(包括银行手续费) | 6 000 | 12 080 | 50 000 | 31 797 | | 25 000 | 25 000 | F | 24 |
| 25 | 训练 | | | | | | 15 400 | 30 000 | | 25 |
| 26 | 警卫(订约承办事务) | | | | | | 137 135 | 172 400 | | 26 |
| 27 | | | | | | | | | | 27 |
| 28 | 非经常性开支 | | | | | | | | | 28 |
| 29 | | | | | | | | | | 29 |

| | 支出用途 | 1998年 核定预算 | 1998年 执行情况 | 1999年 核定预算 | 1999年初步 执行情况 | 脚注 | 2000年 核定预算 | 2001年 概算 | 脚注 | |
|----|-------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------|------------------|------------------|----------|-----------|
| 30 | 招待(与房地有关) | | | | | | 8 400 | 0 | | 30 |
| 31 | 家具和设备 | | | | | | | | | 31 |
| 32 | 1. 购买设备 | 90 000 | 85 804 | 125 000 | 124 488 | | 230 000 | 514 000 | | 32 |
| 33 | 2. 购买特别设备 | 50 000 | 50 718 | 25 000 | 19 861 | | 17 000 | 27 000 | | 33 |
| 34 | | | | | | | | | | 34 |
| 35 | 应急基金 | | | | | | 679 364 | 943 900 | B | 35 |
| 36 | | | | | | | | | | 36 |
| 37 | 周转基金 | | | | 200 000 | H | 50 000 | 50 000 | I | 37 |
| 38 | | | | | | | | | | 38 |
| | 共计 | 5 767 169 | 4 959 906 | 6 983 817 | 6 737 714 | | 7 657 019 | 8 698 900 | | |

注：

^A 见附件五。

^B 在应急基金下请拨与案件有关旅费 120 000 美元。

^C 按现行水平支付一名法官的养恤金。

^D 见附件二和三。

^E 一般人事费为常设员额费用的 33.33% (按联合国标准薪金费用计算)。

^F 与 2000 年核定预算的数字相同。

^G 迁进大楼第二年的费用必然比第一年高 (约 50%)，因为 2000 年只占用大楼部分时间。

^H 第八次缔约国会议 (SPLOS/L.9, 第 2 段) 在 1998 年核准设立法庭周转基金，规定作为例外安排，把最多 200 000 美元的 1999 年预算结余拨到周转基金。

^I 与 2000 年核定预算数字相同；如果预算出现结余，按照前几年的做法，把最多 200 000 美元的结余拨到周转基金，以达到业务所需的水平。

附件二

2001年书记官处专业工作人员

| 职等 | 职务 | 员额数 | 标准费用（美元） |
|---------------|---------------------------|-----------|------------------|
| ASG | 书记官长 | 1 | 152 942 |
| D-2 | 副书记官长 | 1 | 143 021 |
| P-5 | 行政和管理主任 | 1 | 108 857 |
| P-5 | 会议和语文事务主任 | 1 | 108 857 |
| P-4 | 图书馆员 | 1 | 105 019 |
| P-4 | 预算和财务主任 | 1 | 105 019 |
| P-4 | 笔译/审校 | 1 | 105 019 |
| P-4 | 法律干事 | 1 | 105 019 |
| P-4 | 法律干事^a | 1 | 65 100 |
| P-3 | 法律干事/资料 | 1 | 75 910 |
| P-3 | 系统管理员/数据库管理员 | 1 | 75 910 |
| P-3 | 笔译^a | 1 | 40 550 |
| P-2 | 缴款事务干事/预算 | 1 | 73 663 |
| P-2 | 协理法律干事/研究 | 1 | 73 663 |
| P-2 | 行政干事（支助/房舍管理 | 1 | 73 663 |
| P-2 | 协理法律干事^a | 1 | 39 350 |
| 共计（整数） | | 16 | 1 442 600 |

^a 新员额。

附件三

2001 年书记官处一般事务人员

| 职等 | 职务 | 员额数 | 标准费用 (美元) |
|------|---------------------------------|----------|------------------|
| 特等 | 行政助理 (缴款和帐务) | 1 | 65 052 |
| | 计算机系统助理 | 1 | 65 052 |
| | 庭长私人助理 | 1 | 65 052 |
| | 书记官长私人助理 | 1 | 65 052 |
| | 行政助理 (一般行政) | 1 | 65 052 |
| | 行政/房舍协调员 | 1 | 65 052 |
| 其他各等 | | 1 | |
| | 私人助理 | 1 | 51 386 |
| | 财务助理 (应付帐款/薪给) | 1 | 51 386 |
| | 高级警卫 | 1 | 51 386 |
| | 资料/文件助理 | 1 | 51 386 |
| | 会议事务助理 | | 51 386 |
| | 副书记官长秘书 | 1 | 51 386 |
| | 行政股秘书^b | 1 | 35 685 |
| | 司法支助 (会议打字助理) | 1 | 102 73 |
| | 养恤金/税务/社会保障/分发助理 | 1 | 51 86 |
| | 语文/会议秘书 | 1 | 102 73 |
| | 警卫/司机 | 1 | 51 86 |
| | 司机/分发助理 (内部)^b | 1 | 35 685 |
| | 图书馆/文件助理 | 1 | 51 386 |
| | 看管/房舍总管 | 1 | 51 386 |
| | 接待员 | 1 | 51 386 |
| | 共计 (整数) | 1 | 1 232 500 |

^b 新员额

附件四

所需员额对照表

1998 年核准员额

| 助理 秘书长 | D-2 | D-1 | P-5 | P-4 | P-3 | P-2/1 | 专业人员 以上 共计 | 一般事务 人员 (特等) | 一般事务 人员(其 他各等) | 一般事务 人员 共计 | 总计 |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|----|
| 1 | 1 | | 1 | 5 | 1 | 2 | 11 | 4 | 12 | 16 | 27 |

1999 年核准员额

| 助理 秘书长 | D-2 | D-1 | P-5 | P-4 | P-3 | P-2/1 | 专业人员 以上 共计 | 一般事务 人员 (特等) | 一般事务 人员(其 他各等) | 一般事务 人员 共计 | 总计 |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|----|
| 1 | 1 | | 1 | 5 | 2 | 2 | 12 | 5 | 15 | 20 | 32 |

2000 年核准员额

| 助理 秘书长 | D-2 | D-1 | P-5 | P-4 | P-3 | P-2/1 | 专业人员 以上 共计 | 一般事务 人员 (特等) | 一般事务 人员(其 他各等) | 一般事务 人员 共计 | 总计 |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|----|
| 1 | 1 | | 2 | 4 | 2 | 3 | 13 | 6 | 15 | 21 | 34 |

2001 年请设员额

| 助理 秘书长 | D-2 | D-1 | P-5 | P-4 | P-3 | P-2/1 | 专业人员 以上 共计 | 一般事务 人员 (特等) | 一般事务 人员(其 他各等) | 一般事务 人员 共计 | 总计 |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|----|
| 1 | 1 | | 2 | 5 | 3 | 4 | 16 | 6 | 17 | 23 | 39 |

附件五

法官薪酬

(以美元计)

与案件无关的司法工作

| | | | |
|--------------------------------------|--|--|------------------|
| 1 | 年度津贴 | $160\,000/3=53\,333 \times 20$ | 1 066 667 |
| 2 | 特别津贴 (4 周/按每年 220 个工作日计算) | $53\,333/220 \times 4 \times 20$ | 96 970 |
| 3 | 生活津贴 (4 周) | $198 \times 1.4 \times 7 \times 4 \times 20$ | 155 232 |
| 4 | 准备工作的特别津贴 (2 周/按每年 220 个工作日计算), 须经庭长核准 | $53\,333/220 \times 5 \times 2 \times 20$ | 48 485 |
| 5 | 准备工作的特别津贴 (10 名法官每人 1 周), 须经庭长核准 | $198 \times 1.4 \times 7 \times 1 \times 10$ | 19 404 |
| | 共计 (20 名法官) | | 1 388 757 |
| 6 | 庭长 (包括津贴和共同费用) | $(160\,000 \times 1.334) + 15\,000$ | 228 440 |
| 7 | 副庭长的特别津贴 | | 9 400 |
| | 总计 (包括庭长) | | 1 624 597 |
| 年度津贴 (庭长和其他法官) 共计 [项目 1 和 6] (整数) | | | 1 295 100 |
| 特别津贴 (包括每日生活津贴) 共计 [项目 2-5 和 7] (整数) | | | 329 500 |

附件六

法官薪酬

(以美元计)

应急

(案件)

| | | | |
|---|--------------------------------|-------------------|----------------|
| 1 | 特别津贴 (6 周/按每年 220 个工作日计算) | 53 333/220×5×6×20 | 145 455 |
| 2 | 生活津贴 (6 周) | 198×1.4×7×6×20 | 232 848 |
| 3 | 准备工作的特别津贴 (5 周/按每年 220 个工作日计算) | 53 333/220×5×5×20 | 121 212 |
| 4 | 准备工作的特别津贴 (10 名法官每人 2.2 周) | 198×1.4×7×2.2×10 | 42 689 |
| 5 | 会议临时助理人员 | | 258 200 |
| 6 | 一般临时助理人员 | | 23 500 |
| 7 | 法官旅费 | | 120 000 |
| | 共计 (整数) | | 943 900 |